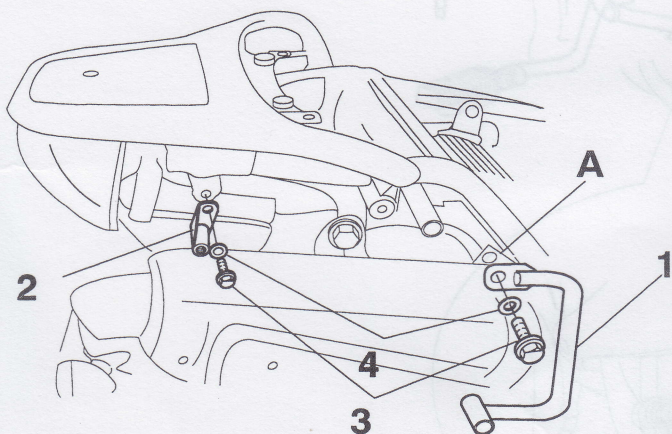


- I** ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO DEL KIT BORSE LATERALI PER PEGASO 3 (Cod. 8790173 sx - 8790177 dx)
- F** INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE DU KIT MALLETTES LATÉRALES SUR PEGASO 3 (Cod. 8790173 sx - 8790177 dx)
- D** ANLEITUNG ZUR MONTAGE DER SETTENTASCHEN FÜR PEGASO 3 (Kode 8790173 links - 8790177 rechts)
- E** INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE DEL KIT MALETEROS LATERALES PARA PEGASO 3 (Cod. 8790173 sx - 8790177 dx)
- GB** INSTRUCTIONS FOR THE ASSEMBLING OF THE LATERAL CASE BOX KIT ON PEGASO 3 (Cod. 8790173 sx - 8790177 dx)



I Rimuovere la sella e le fiancatine; svitare la vite **A**, posizionare l'attacco anteriore **1** e l'attacco posteriore **2** tramite le viti **3** (TE 8x20) e le rondelle **4**.

NON FISSARE LE VITI

F Enlever la selle et les parties latérales postérieures, dévisser la vis **A**, placer l'attache antérieure **1** et l'attache postérieure **2** au moyen des vis **3** (TE 8x20) et des rondelles **4**.

NE PAS SERRER LES VIS

D Den Sattel und die Flankenteile entfernen; die Schraube **A** losschrauben, das vordere Anschlussstück **1** und das hintere Anschlussstück **2** mit den Schrauben **3** (TE 5x20) und den Unterlegscheiben **4** positionieren.

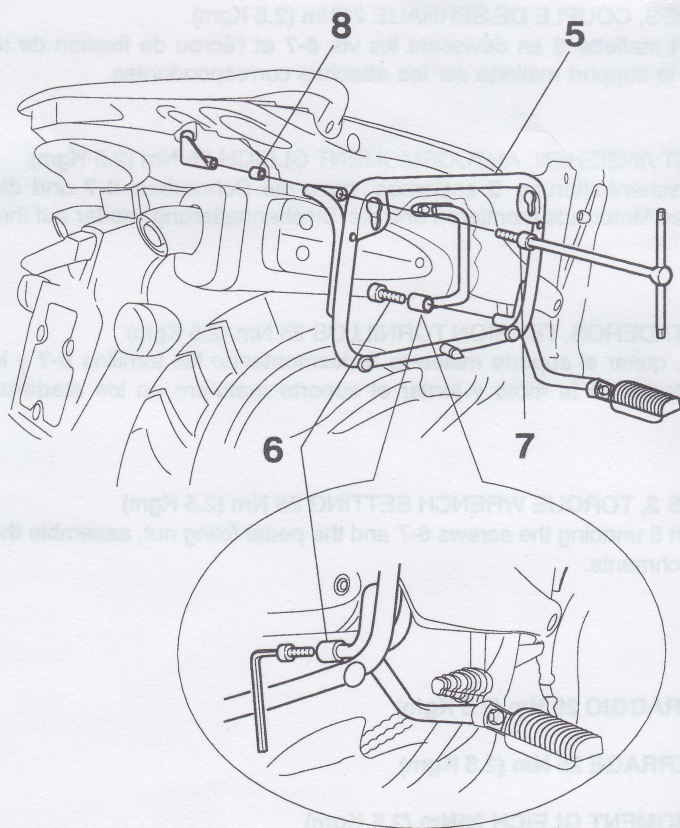
DIE SCHRAUBEN NICHT ANZIEHEN.

E Quitar el sillin y las partes laterales posteriores; desmontar el tornillo **A**, instalar el atadero anterior **1** y el atadero posterior **2** por medio de los tornillos **3** (TE 8x30) y las arandelas **4**.

NON APRETAR LOS TORNILLOS

GB Remove the saddle and the lateral side panels; undo the screw **A**, place the front attachment **1** and the back attachment **2** with the screws **3** (TE 8x20) and the washers **4**.

DO NOT TIGHTEN THE SCREWS



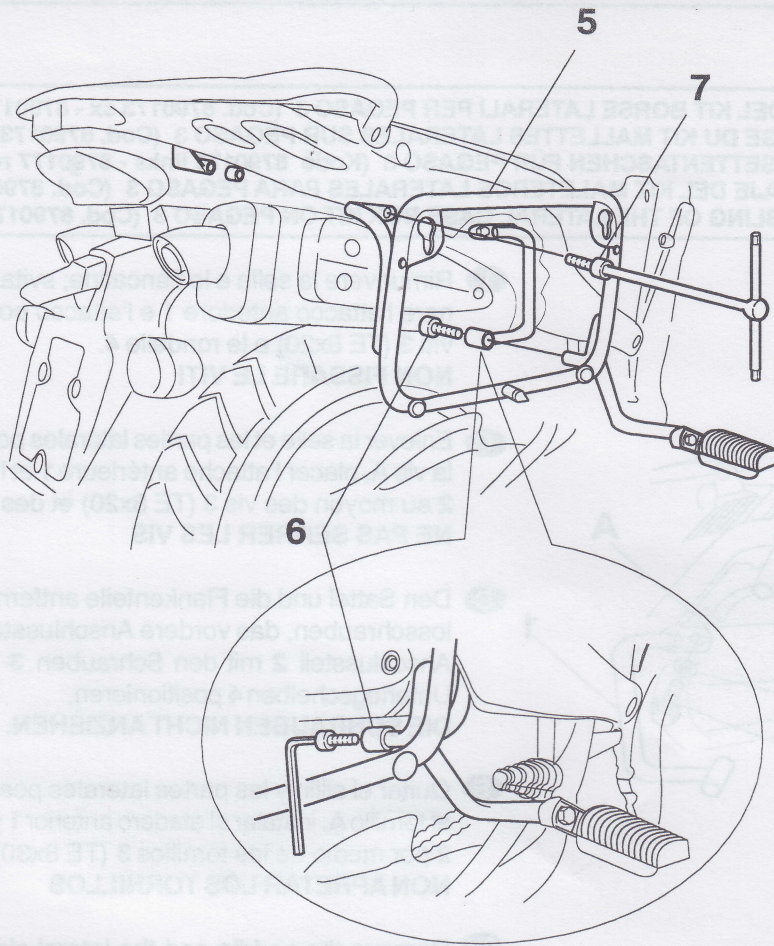
I Svitare il dado di fissaggio pedana passeggero; posizionare il supporto borsa **5** fissandolo tramite il dado della pedana, la vite **6** (TCEI 8x20), e la vite **7** (TCEI 8x30) inserendo il distanziale **8** nel caso non venga utilizzato il supporto bauletto (minirobot).

F Dévisser l'écrou de fixation de la pédale passager; placer le support mallette **5** en le fixant au moyen de l'écrou de la pédale. Si on n'utilise pas le support mallette (minirobot), fixer la mallette au moyen de la vis **6** (TCEI 8x20) et de la vis **7** (TCEI 6x30) en insérant l'entretoise **8**.

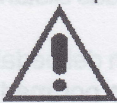
D Die Sperrmutter des Beifahrertrittbretts losschrauben; die Taschenhalterung **5** positionieren und mit der Mutter des Tritt Bretts, der Schraube **6** (TCEI 8x20) und der Schraube **7** (TCEI 6x30) befestigen; falls die Reisekofferhalterung (Miniroboter) nicht benutzt, wird das Distanzstück **8** einsetzen.

E Desmontar la tuerca de fijación del pedal pasajero; instalar el soporte maletero **5** fijándolo por medio de la tuerca del pedal. En el caso no se utilize el soporte maletero (minirobot), fijar el maletero por medio del tornillo **6** (TCEI 8x20) y del tornillo **7** (TCEI 8x30) insertando el distanciador **8**.

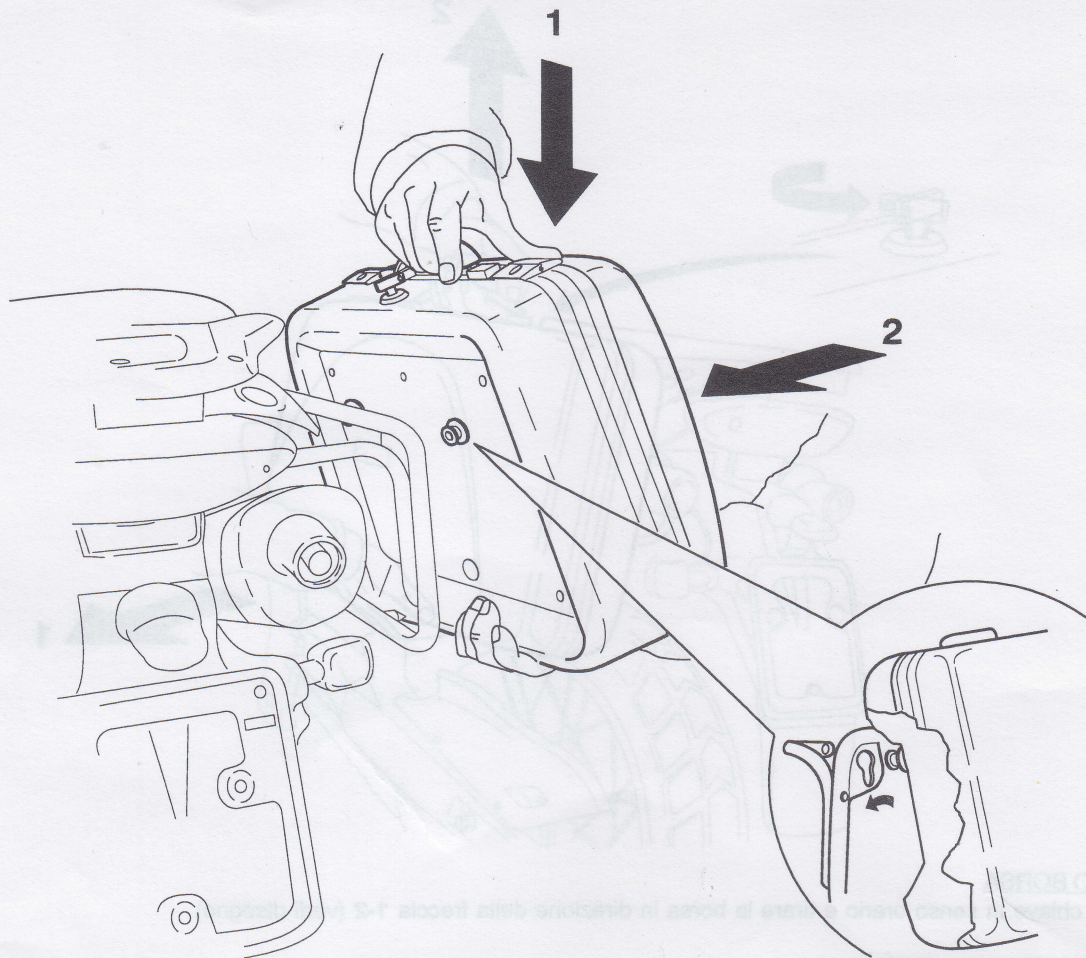
GB Undo the passenger pedal fixing nut; place the case support **5** fixing it with the pedal nut. If the case box (minirobot) support will not be used, fix the case with the screw **6** (TCEI 8x20) the screw **7** (TCEI 8x30) and the washer **8**.



- I** **SERRARE BENE LE VITI 3 DI FISSAGGIO ATTACCHI, COPPIA DI SERRAGGIO 25 Nm (2.5 Kgm)**
Per rimontare la fiancatina rimuovere il supporto borsa 5 svitando le viti 6-7 e il dado di fissaggio pedana, montare la fiancatina della moto e riassemblare il supporto borsa sui relativi attacchi.
- F** **BIEN SERRER TOUTES LES VIS 3 DE FIXATION ATTACHES, COUPLE DE SERRAGE 25Nm (2.5 Kgm).**
Pour réinstaller la partie latérale arrière, enlever le support mallette 5 en dévissant les vis 6-7 et l'écrou de fixation de la pédale, placer la partie latérale de la moto et réassembler le support mallette sur les attaches correspondantes.
- D** **DIE SPERRSCHRAUBEN 3 DER ANSCHLUSSTEILE FEST ANZIEHEN, ANZUGSMOMENT GLEICH 25 Nm (2.5 Kgm)**
Für die Wiedermontage des kleinen Flankenteils die Taschenhalterung 5 entfernen, dazu die Schrauben 6-7 und die Sperrmutter des Trittbretts losschrauben, das Flankenteil des Motorrads montieren und die Taschenhalterung wieder auf ihre Anschlusssteile anbauen.
- E** **APRETAR MUY BIEN LOS TORNILLOS 3 DE FIJACION ATADEROS, TENSION TORNILLOS 25 Nm (2.5 Kgm)**
Para instalar otra vez la parte lateral posterior de la moto, quitar el soporte maletero 5 desmontando los tornillos 6-7 y la tuerca de fijación del pedal, instalar la parte lateral posterior de la moto y juntar el soporte maletero en los ataderos correspondientes.
- GB** **TIGHTEN ALL THE ATTACHMENT WELL FIXING SCREWS 3, TORQUE WRENCH SETTING 25 Nm (2.5 Kgm)**
To assemble the lateral side panel, remove the case support 5 undoing the screws 6-7 and the pedal fixing nut, assemble the bike lateral side panel and put the case support on its attachments.



- I** **SERRARE BENE TUTTE LE VITI, COPPIA DI SERRAGGIO 25 Nm (2.5 Kgm)**
- F** **BIEN SERRER TOUTES LES VIS, COUPLE DE SERRAGE 25 Nm (2.5 Kgm)**
- D** **ALLE SCHRAUBEN FEST ANZIEHEN, ANZUGSMOMENT GLEICH 25Nm (2.5 Kgm)**
- E** **APRETAR MUY BIEN TODOS LOS TORNILLOS, TENSION TORNILLOS 25 Nm (2.5 Kgm)**
- GB** **TIGHTEN ALL THE SCREWS WELL, TORQUE WRENCH SETTING 25 Nm (2.5 Kgm)**




I AGGANCIO BORSA

Inserire i funghetti di innesto nelle sedi del supporto, agganciare la borsa esercitando una pressione in direzione della freccia 1-2 (vedi disegno).

 ASSICURARSI DELL'ESATTO AGGANCIO


F ACCROCHAGE MALLETTE

Insérer les vis d'accrochage en forme de champignon dans les sièges des supports et accrocher la mallette en exerçant une pression dans le sens de la flèche 1-2 (voir dessin).

 S'ASSURER QUE L'ACCROCHAGE SOIT EXACT


D EINHÄNGEN DER TASCHE

Die kleinen Pilzknöpfe in die Halterung einsetzen, die Tasche mit einem leichten Druck in die Richtung der Pfeile 1 und 2 einhängen (siehe Zeichnung).

 PRÜFEN, DASS DIE TASCHE RICHTIG EINGEHÄNGT IST


E ENGANCHE MALETERO

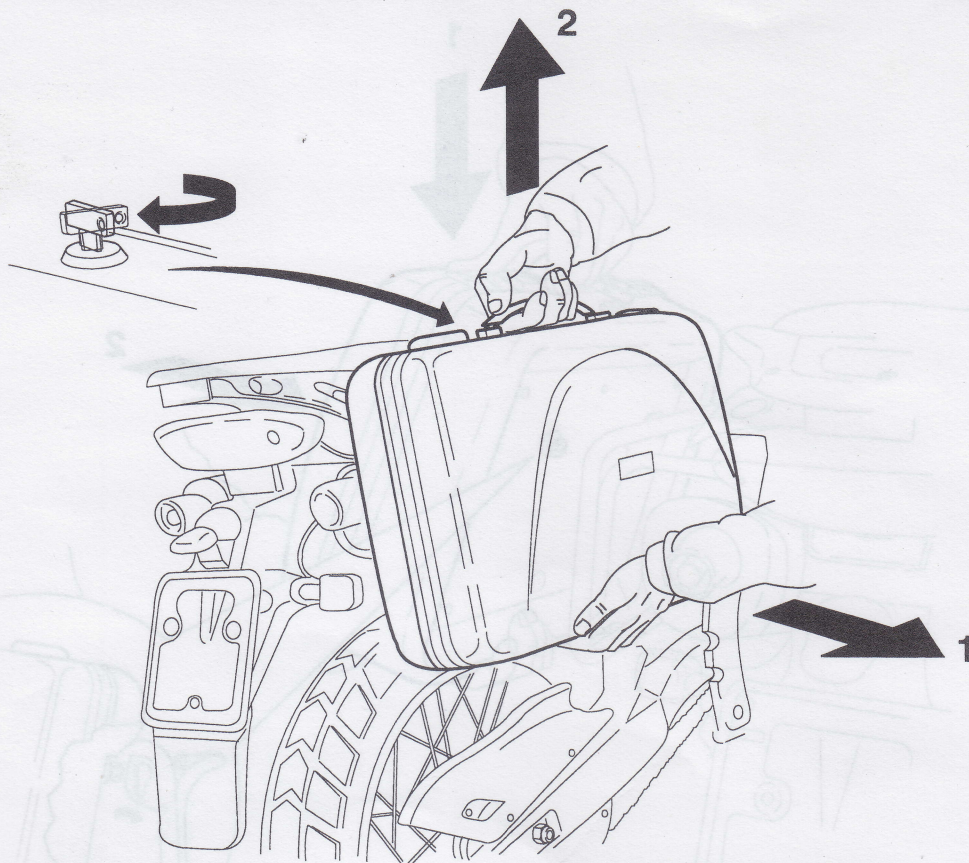
Insertar los ataderos en forma de hongo en su sede en el soporte, enganchar el maletero ejerciendo una presión en dirección de la flecha 1-2 (ver dibujo).

 ASEGURARSE QUE EL ENGANCHE SEA EXACTO

GB CASE HOOKING

Introduce the coupling mushroom heads in the support seat, hook the case by pressing towards the arrow direction 1-2 (as in the drawing).

 MAKE SURE THE CASE IS WELL HOOKED



I SGANCIO BORSA

Girare la chiave in senso orario e tirare la borsa in direzione della freccia 1-2 (vedi disegno).

F DECROCHAGE MALLETTE

Tourner la clef dans le sens des aiguilles d'une montre et tirer la mallette en direction de la flèche 1-2 (voir dessin).

D AUSHÄNGEN DER TASCHÉ

Den Schlüssel in den Uhrzeigersinn drehen und die Tasche in die Richtung der Pfeile 1 und 2 ziehen (siehe Zeichnung).

E DESENGANCHE MALETERO

Torcer la llave en sentido horario y tirar del maletero en dirección de la flecha 1-2 (ver dibujo).

GB CASE RELEASE

Turn the key clockwise and pull the case towards the arrow direction 1-2 (as in the drawing).



- I** - Periodicamente pulire e lubrificare la serratura di aggancio
- Verificare ed eventualmente sostituire i funghetti in caso di eccessiva usura
- Carico max. consentito Kg. 5.
- F** - Nettoyer et lubrifier périodiquement la serrure d'accrochage
- Vérifier et éventuellement remplacer les "champignons" en cas d'usure excessive
- Charge max. consentie Kg. 5.
- D** - Das Einhängschloss regelmäßig reinigen und schmieren.
- Die pilzknöpfe kontrollieren und gegebenenfalls wechseln, falls sie zu verschleisst sind.
- Zugelassene Höchstlast 5 Kg.
- E** - Limpiar y lubricar a menudo la cerradura de enganche
- Verificar y sustituir se necesario los "hongos" en caso de excesivo desgaste
- Carga max. consentida Kg. 5.
- GB** - Clean and lubricate the hooking lock periodically
- Check and replace the mushroom head if it is very worn
- Max. load permitted Kg. 5.